Храмова Елена Валерьевна

канд. пед. наук учитель иностранного языка

МАОУ «Гимназия» Новоскул»

(г. Великий Новгород, Россия)

**Путешествие с открыткой**

Аннотация: в статье представлена одна из форм внеурочной работы учителя иностранного языка по развитию навыков написания письма с учащимися разных возрастов. Целю, такой работы, является формирование мотивации к изучению иностранного языка.

Ключевые слова: коммуникация - communication, почтовая открытка - postcard, посткроссинг - postcrossing, переписка - correspondence, регистрация - registration.

Актуальность данной статьи обоснована современным этапом нашего образования. В изучении иностранного языка ученику необходимо живое общение, что определяет его мотивацию и успешность коммуникации. Новых подходов достаточно много, мы хотим поделиться одним из способов организации проектной деятельности через «Посткроссинг» - «Путешествие с открыткой».

Предметом исследования является проектная деятельность учащихся в рамках написания и обмена открытками.

Объектом исследования мы будем рассматривать, как и каким образом организация такой проектной деятельности способствует актуализации знаний учеников, их мотивации и развитию коммуникативных навыков письменной речи.

Все мы с удовольствием получаем открытки с добрыми пожеланиями. Яркая открытка делает наш мир добрее, а людей ближе друг к другу. Что такое открытка? Это маленькая почтовая карточка для открытого письма (1). Она содержит небольшое количество информации и имеет марку - специальный знак почтовой оплаты, выпускаемый и продаваемый национальными почтовыми ведомствами (2).

Можно ли использовать открытку в учебных целях? Об этом и пойдёт речь в нашей статье.

Одно из заданий на уроке, независимо в каком классе учится ребёнок, это написание открытки, письма, в котором необходимо рассказать о себе, о своих интересах, хобби. Мы хотим показать, как можно использовать эти знания не формально, только для получения оценки, а практически. В работе нам поможет такая организация переписки, как Посткроссинг.

*Посткроссинг* - это почтовый обмен открытками с людьми по всему миру.

Таким образом целью нашей работы стало развитие коммуникативных навыков учащихся, развитие интереса к ведению переписки; а также знакомство гимназистов с историей посткроссинга, открытки, с этапами, правилами и способами написания письма, а также перевода оригинального текста.

В 2005 году, когда португальский студент *Пауло* *Малагеас* основал сайт www.postcrossing.com и объединил на онлайн-платформе большое количество людей разных возрастов. Принцип работы переписки состоит в том, что мы покупаем открытку на почте, на сайте выбираем случайный адрес, внимательно читаем пожелания и предпочтения человека, кому мы будем отправлять открытку, подписываем открытку и отправляет адресату.

В нашей работе мы воспользовались этим сайтом для регистрации, с помощью родителей или самостоятельно ученики зарегистрировались на сайте, познакомились с правилами ведения переписки, с разными людьми и их интересами.

Следующим нашим шагом было спланировать работу учителя и учеников с наибольшей эффективностью. На этом этапе мы столкнулись с небольшими трудностями, ученики, участвующие в данном проекте, имеют разный возраст и разную языковую подготовку. Младшим была необходима помощь учителя или старших учеников в определении и последовательности выполнения работы. Старшеклассники могли самостоятельно вести переписку, они участвовали в подведении итогов, проведении и организации собственных проектов в обобщении материала и организации путешествия по карте.

Таким образом для всех учащихся мы поставили задачи, через участие в посткроссинге сформировать компетенции:

* планирования - ученики должны обосновать, когда лучше написать открытку, к какому празднику в данной стране можно приурочить написание открытки; какие методы исследования использовать, что ученик должен сделать чтобы добиться цели, что он хочет написать, что интересует его корреспондента.
* поиска информации, проявить навыки работы на компьютере в учебных целях, выбрать адрес, не забыть написать код, аккуратно заполнить поля открытки, прочитать информацию
* самостоятельной работы, научить составлять план своей работы, представлять результат своей работы, показать знание карты, навыки перевода с английского языка, знание традиций и обычаев представляемой страны.
* работы в группе, обсуждение идей оказание помощи, соблюдение требований переписки в посткроссинге (3).

И так поставив цели и задачи, 2020 год, впервые объединили учеников в группу, до этого учащиеся имели индивидуальную личную переписку. Родители помогли зарегистрировать детей на платформе, мы внимательно прочитали правила переписки. Параллельно с этой работой старшеклассники проводили проектную работу и подготовили её к защите, получилась работа «проект в проектах». Старшеклассники определили цели, задачи, методы исследования (эмперические, экспериментальные теоретические), провели предварительное исследование, спланировали работу и обосновали результат.

Давайте приведём пример, Алиса ученица 6 класса, с помощью родителей зарегистрировалась на сайте. Девушка интересуется домашними животными и у неё дома два кота, они очень умные и умеют делать разные трюки. Это достаточно простая информация и ребёнок без труда может перевести текст с английского языка (если очень трудно, можно воспользоваться переводчиком или помощью учителя). Ребёнок берёт открытку вписывает адрес, и код открытки (это обязательно по правилам переписки, открытка должна быть зарегистрирована при получении с помощью[идентификатора открытки](https://www.postcrossing.com/help/what-is-a-postcard-id-and-where-can-i-get-one) — он понадобится получателю для регистрации вашей открытки на этом сайте.

Следующий этап работы, ученику следует написать несколько слов о себе, о своём городе. Обычно отмечаем, что мы живём в старинном русском городе – Великий Новгород, для многих получателей открытки наш город становится открытием путешествия в старину. Далее, по просьбе корреспондента мы поддерживаем тематику собеседника, рассказываем о своих питомцах. Ребёнок старается писать на английском языке. Это первые попытки ученика осознанно применить знания. На уроке, рассказывая текст или выполняя упражнения, эта работа, как правило, имеет низкую мотивацию, ребёнок это делает ради оценки, редко, когда дети осознают пересказ как хорошую тренировку как подготовительный этап общения, и как бы учитель не мотивировал ученика, в начале урока - это не работает. А в ситуации переписки, когда ученик понимает, что его открытку получит не учитель, а носитель языка, и за ошибки не снизят оценку, но будет стыдно, именно это становится очень весомой мотивацией для ученика.

При написании открытки мы решаем познавательные задачи, расширяем кругозор учеников. Работая над этапами написания, или работа после получения открытки имеет некоторые нюансы. Ученики сталкиваются со знакомыми и незнакомыми для них словами, что расширяет кругозор и наступает понимание, что мы используем в речи официальную и разговорную речью (*Hello!* *Good morning!* *Good afternoon!* *Hello there!* *Hi! / Hey!* *G'day!*  и др. В основной части открытки ученики используют знакомые для них слова - *to love, to have, to give, to play, to read,* и др. И в заключительной части письма, дети задумываются о том, что не только можно использовать единственное завершение письма «goodbye», но при переводе сталкиваются с новыми фразами - «yours, warm regards, kind regards, best wishes, all the best, sincerely yours, respectfully, thank you». В письменную речь ребёнка входят такие слова как «then, then, again, after that» и др.

То, что мы не успеваем сделать на уроке в силу ограниченности по времени, ученики самостоятельно усваивают знания из открыток, при этом не нужны никакие уговоры «Запиши это в словарик! Выучи наизусть!». Происходит эмоциональное непроизвольное запоминание - процессы в мозге человека, которые организуют его опыт в определённую систему и делают возможным его применение в будущем (4).

Адрес написан, открытка готова. Остаётся наклеить на почте марки и отправить её в путешествие.

Наступает время ожидания, откуда придёт открытка, кто автор, какие предпочтения и у собеседника.

Мы начинаем забывать, что такое эпистолярный жанр. А для ребёнка получить открытку в почтовом ящике – это целое событие. Ещё интереснее, когда открытку из почтового ящика достают родители, они видят результат самостоятельной работы ребёнка. Родители участвуют в жизни маленького человека можно вместе перевести текст. Узнать откуда открытка, найти на карте это место, посмотреть в интернете информацию об этом городе, или населённом пункте, вместе попутешествовать по карте.

В заключении подведём итоги, прежде всего, отметим необходимость работы с учениками для повышения их мотивации, не только учебная работа необходима на уроке, но внеурочная самостоятельная работа. Актуально на современном этапе расширять кругозор учеников в проектной деятельности через открытку – как средство коммуникации. Открытка имеет не только развивающую и увлекающую функцию, но и воспитательную. Учащиеся самостоятельно овладевают компетенциями коммуникации, толерантности по отношению к другому человеку, при этом практикуют навыки владения иностранным языком. На данном этапе мы считаем наши задачи выполненными, надеемся на дальнейшую работу в данном направлении.

1. [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

2. [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

3. [Электронный ресурс]. URL:<https://boshnikoff.com/kak-napisat-statyu/>

4.[Электронный ресурс]. URL:https://4brain.ru/blog/involuntary-memorization/